



Det Europæiske  
Forskningsråd  
Forvaltningsorgan

Oprettet af Europa-Kommissionen

## Forvaltningsorganet for Det Europæiske Forskningsråds sprogbrug (ERCEA)

### 1. INDLEDNING — NØGLEPRINCIPPER

Dette dokument indeholder de principper og regler for sprogbrug, som ERCEA følger ved ekstern kommunikation. Som led i sit tilsagn om at levere en offentlig service af høj kvalitet gør ERCEA sit bedste for at sikre, at kontakten med borgerne er effektiv.

På grund af sit arbejdsområde foregår de fleste udvekslinger med personer, der arbejder inden for forskningsområdet, hvor international kommunikation hovedsagelig finder sted på engelsk. I denne forbindelse vil de fleste aktører, der har brug for oplysninger fra ERCEA i forbindelse med igangværende ansøgningsprocedurer, sandsynligvis prioritere oplysningernes hastighed frem for deres sprog i betragtning af den tid, der er nødvendig til oversættelse.

Størstedelen af det materiale, som ERCEA anvender i forbindelse med gennemførelsen af forskningsprogrammet, findes derfor kun på engelsk. Dette gælder navnlig alle dokumenter, der er henvendt til eksperterne, og som er berettiget, fordi eksperterne har brug for ét arbejdssprog til at evaluere forslag i multinationale hold.

Den måde, hvorpå ERCEA gennemfører de regler, som Europa-Kommissionen har fastsat for sprogbrug, er beskrevet i afsnittet nedenfor. Desuden opfylder ERCEA Den Europæiske Ombudsmands og Den Europæiske Unions Domstols sprogkrav, hvis det er involveret i sager, der behandles af disse institutioner.

## 2. GÆLDENDE REGLER

### 2.1. Kodeks for god forvaltningsskik for ansatte i Europa-Kommissionen i deres forbindelser med offentligheden<sup>1</sup>

Det fremgår af lovens § 4, at:

"I overensstemmelse med artikel 21 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab besvarer Kommissionen breve på det sprog, som det oprindelige brev er affattet på, forudsat at det er affattet på et af de officielle sprog."

Denne bestemmelse gælder også for anden korrespondance såsom e-mails, ikke kun breve. De officielle EU-sprog er anført [her](#).

Bemærk, at korrespondance, der er omfattet af reglerne i afsnit 2.2-2.5 nedenfor, følger disse reglers sprogbestemmelser, som kan afvige fra bestemmelserne i kodeksen for god forvaltningsskik, som findes på dette websted.

### 2.2. Sprogordningen for EU's forskningsprogrammer uddelegeret til ERCEA

Meddelelsen om indkaldelser af forslag til finansiering offentliggøres i statstidende og findes på alle officielle sprog. Alle indkaldelser af forslag kanaliseres og forvaltes via Europa-Kommissionens fælles Funding and Tenders-portal.

Forslag kan indgives på et hvilket som helst af de officielle EU-sprog, der er anført [her](#). Standardtilskudsaf-talen for Horisont 2020-støttemodtagere findes på 23 sprog, og standardtilskudsaf-talen for Horisont Europa-støttemodtagere findes kun på engelsk. Det præciseres, at alle rapporter (videnskabelige og finansielle rapporter, herunder udgiftsopgørelser) skal forelægges på det sprog, der er anvendt i tilskudsaf-talen.

Som forklaret i afsnit 1 ovenfor finder kommunikationen med eksperter og ansøgere imidlertid kun sted på engelsk, og de fleste dokumenter foreligger kun på engelsk.

### 2.3. ERCEA's indhold på Europa-Kommissionens websted

I overensstemmelse med [Europa-Kommissionens sprogpolitik findes der grundlæggende oplysninger om ERCEA](#) på flere sprog. Dynamisk eller detaljeret indhold (nyhedshistorier, årlige aktivitetsrapporter osv.) er dog hovedsagelig skrevet på engelsk.

I forbindelse med kommunikationsaktiviteter, der også gennemføres i samarbejde med Europa-Kommissionens talsmandstjeneste, Kommissionens repræsentation og EU-delegationerne, oversættes de relevante oplysninger og visse specifikke kommunikationsmaterialer til det sprog, vi henvender os til. Tilsvarende offentliggør vi på EFR's sociale medier ad hoc-basis på de nationale sprog.

<sup>1</sup> EFT L 308/32 af 8.12.2000, [kodeks for god forvaltningsskik og klager, Europa-Kommissionen \(europa.eu\)](#).

## 2.4. Udvælgelse og ansættelse af ERCEA-personale

I henhold til [ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber \(AQA\) er](#) det en betingelse for ansættelse, at ansøgerne har visse sprogkundskaber<sup>2</sup>. Hvis engelsk generelt anses for at være *lingua franca* inden for det ønskede ekspertiseområde og/eller er afgørende for udførelsen af opgaver, fremgår dette også af indkaldelsen. Sprogkrav som disse vurderes i løbet af udvælgelsesprocessen. Det [Europæiske Personaleudvælgelseskontor](#) (EPSO) kan vurdere sprogkundskaber som led i nogle ERCEA-udvælgelsesprocedurer.

## 2.5. Indkøb

Finansforordningen for<sup>3</sup> fastsætter de dokumenter vedrørende ERCEA's indkøb, der skal offentliggøres i alle sprogudgaver af *Den Europæiske Unions Tidende*.

## 3. RELEVANTE KONTAKTPUNKTER

Hvis du mener, at ERCEA har overtrådt Europa-Kommissionens *kodeks for god forvaltningsskik* i forbindelse med kontakt med offentligheden, kan du indgive en klage. Yderligere oplysninger findes på [denne webside](#), hvor du også forklarer, hvordan du kan klage til Den Europæiske Ombudsmand.

Eventuelle spørgsmål eller anmodninger om sprogbrug, når du ansøger/deltager i EU's forskningsprogrammer, bedes rettet til [Forskningstjenesten](#).

<sup>2</sup> Anført i artikel 12 (2) og 82 (3) i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Den Europæiske Union, forordning 31 (EØF) 11 (Euratom) af 14.6.1962.

<sup>3</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046 om de finansielle regler vedrørende Unionens almindelige budget for 18.7.2018